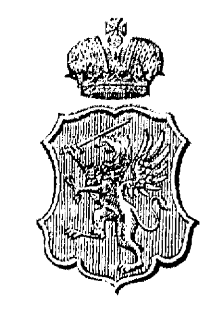
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XXII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XXII. Jahrgang.

№ 112. Понедѣльникъ 30. Сентября. — Montag 30. September 1874.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Рижская Управа Благочинія донесла Лифляндскому Губернскому Управленію, что выданные отставному горнисту 6. Таврическаго Гренадерскаго полка Іосселю Мортхеловичу Шейнеру указъ объ отставкѣ отъ 18. Ноября 1871 г. и временно-отпускному унтеръ-офицеру 4. Сапернаго баталіона Герасиму Семенову Бюстрову билетъ отъ 14. Сентября 1872 года за № 1773 затеряны.

Вслѣдствіе сего Лифляндское губернское управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ считать означенные документы недѣйствительными и въ случаѣ отысканія или предъявленія оныхъ кѣмъ либо отобрать и выслать ихъ въ Рижскую Управу Благочинія. № 2807.

Die Rigasche Polizei-Verwaltung hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß der dem Hornisten des 6. Taurischen Grenadier-Regiments Jossel Mortchelowitsch Scheiner am 18. November 1871 ertheilte Abschiedsukas und das dem zeitweilig beurlaubten Unteroffizier des 4. Sappeur-Bataillons Gerasim Semenow Bjustrow am 14. September 1872 sub Nr. 1773 ertheilte Billet verloren seien.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden desmittelst aufgetragen, die obgenannten Documente als mortificirt zu betrachten und bei deren Ermittelung oder Vorstellung dieselben dem Inhaber abzunehmen und an die Rigasche Polizei-Verwaltung auszusenden. Nr. 2807.

Вслѣдствіе рапорта Зельбургскаго Оберъ-гауптмансгерихта Лифлянд. Губернское Управленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ розыскивать отпускнаго рядоваго Мартина Якше, который состоялъ подъ слѣдствіемъ за кражу у Зеценскаго корчмара и въ случаѣ отысканія объявить ему, что по приговору Курляндскаго Оберъ-гофгерихта онъ по обвиненію въ кражѣ оправданъ. № 2809.

In Folge desfallsigen Berichts des Selburgschen Oberhauptmannsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach dem wegen Diebstahls in Untersuchung gestanden habenden beurlaubten Soldaten Martin Jaksche, der bei dem Setzenschen Kirchenkrüger gedient hat und sich in Livland aufhalten soll, Nachforschungen anzustellen und demselben im Ermittelungsfalle zu eröffnen, daß er laut Revisions-Urtheil des Kurländischen Oberhofgerichts, wegen Verübung des Diebstahls im Setzenschen Kirchenkruge, mangelnder Beweise wegen freigesprochen ist. Nr. 2809.

Рижская управа благочинія донесла Лифляндскому губернскому управленію, что выданные:
1) временно — отпускному рядовому Гельнинской уѣздной команды Тихону Николаеву билетъ;
2) безсрочно отпускному рядовому 97. Лифляндскаго пѣхотнаго полка Мартыну Кришьяну Каллей билетъ отъ 19. Мая 1870 года за № 11771;
3) безсрочно отпускному рядовому Рижскаго артиллерійскаго депо Николаю Крушельницкому билетъ отъ 31. Августа 1868 г. за № 2540;
4) безсрочно отпускному рядовому 93. Иркутскаго пѣхотнаго полка Данилу Борисову Воронову билетъ отъ 27. Мая 1870 года за № 13450 затеряны ими.

Вслѣдствіе сего Лифляндское губернское управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ считать означенные документы недѣйствительными и въ случаѣ отысканія или предъявленія кѣмъ либо отобрать и выслать ихъ въ Рижскую управу благочинія. № 3016.

Die Rigasche Polizei-Verwaltung hat der Livländischen Gouv.-Verwaltung berichtet, daß:
1) das dem zeitweilig beurlaubten Gemeinen des Jelninskschen Kreis-Commandos Tichon Nicolajew ertheilte Billet,
2) das dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gemeinen des 97. Livländischen Infanterie-Regiments Martin Krischjahn Kalley am 19. Mai 1870 sub Nr. 11771 ertheilte Billet,
3) das dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gewehrarbeiter des Rigaschen Artillerie-Depots Nicolai Kruschelnitzky unterm 31. August 1868 sub Nr. 2540 ertheilte Billet, und
4) das dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gemeinen des Irkutzkschen Infanterie-Regiments Danila Borissow Woronow am 27. Mai 1870 sub Nr. 13450 ertheilte Billet verloren seien.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden desmittelst aufgegeben, die obgenannten Documente nunmehr als mortificirt zu betrachten und bei deren Vorstellung oder Ermittelung dieselben dem Inhaber abzunehmen und an die Rigasche Polizei-Verwaltung auszusenden. Nr. 3016.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

За отсутствіемъ Г. Прибалтійскаго Генералъ-Губернатора журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губ. Правленія отъ 18. сего Сентября съ разрѣшенія г. и. д. Лифляндскаго Губернатора ассесоръ Перновскаго Ландгерихта Іоганъ Кёрберъ согласно его прошенію уволенъ отъ должности и на мѣсто его баронъ Эвальдъ Зассъ утвержденъ ассесоромъ означеннаго Ландгерихта. № 3363.

In Abwesenheit des Herrn General-Gouverneurs der Ostseegouvernements ist mit Genehmigung des stellv. Herrn Livländischen Gouverneurs mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouv.-Regierung vom 18. September c. der bisherige Assessor des Pernauschen Landgerichts Johannes Körber seiner Bitte gemäß des Amtes entlassen und an dessen Stelle der Baron Ewald Saß als Assessor besagten Landgerichts bestätigt worden. Nr. 3363.

По вѣдомству управляющаго почтовою частію въ Лифляндской Губерніи по прошенію уволены: почтмейстеръ Валкской уѣздной почтовой конторы коллежскій ассесоръ Жилевичъ съ 3. Августа, канцелярскій служитель Рижской Губернской почтовой конторы неимѣющій чина Матисъ Кольманъ съ 20. Сентября и сортировщикъ Венденской Конторы, неимѣющій чина Эрнстъ Гайлитъ съ 1. Сентября. Опредѣлены: запасный станціонный смотритель Петръ Верба, канцелярскимъ служителемъ Рижской губернской почтовой конторы съ 20. Сентября. Перемѣщены: Болдераaскій почтмейстеръ коллежскій ассесоръ Транцъ тѣмъ же званіемъ въ Валкъ съ 27. Августа; пріемщикъ Валкской конторы неимѣющій чина Самсоновъ тѣмъ же званіемъ въ г. Верро; старшій сортировщикъ Дерптской конторы, неимѣющій чина Карлъ Муксфельдъ исправляющимъ должность пріемщика въ Валкскую контору. Назначенъ: младшій сортировщикъ Дерптской конторы, неимѣющій чина Францъ Конорж евскій — старшимъ сортировщикомъ; всѣ трое съ 15. Сентября. № 8117.

Von dem Rathe der Stadt Riga wird auf Antrag des Rigaschen Wettgerichts zur Kenntnißnahme Derjenigen, die solches angeht, hiemit bekannt gemacht, daß alle mit Petroleum nach Riga bestimmten Schiffe fortan regelmäßig in der Bolderaa die Löschung des Petroleums zu bewerkstelligen haben und nur ausnahmsweise, mit Zustimmung und auf Anordnung der Inspection der Rigaschen Flußpolizei, höchstens zweien Schiffen mit Petroleum zu einer und derselben Zeit die Löschung hieselbst bei der Stadt am Ende des Andreas-Dammes und zwar nur dann gestattet ist, wenn in den neuen Hafenanlagen in der Bolderaa die Löschung zeitweilig nicht möglich sein sollte, oder die resp. Schiffe außer Petroleum noch andere Güter zu löschen haben. Nr. 5858. 1

Riga-Rathhaus, den 20. September 1874.

Von dem Kämmereigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden diejenigen, welche gesonnen sind hier am Orte vom 1. Januar 1875 ab Tracteuranstalten einer oder verschiedener Art, Einfahrten oder Victualienbuden zu halten, desmittelst aufgefordert, sich zur Vermeidung derjenigen Nachtheile, welche mit einer verspäteten desfallsigen Anmeldung verbunden sind, dieserhalb bis zum 25. October d. J. bei dieser Behörde zu melden und über die Art der zu eröffnen beabsichtigten Anstalten, so wie über die örtliche Lage der für die resp. Anstalten erwählten Locale schriftlich Anzeige zu machen, auch dieser schriftlichen Anmeldung ein Attestat beizulegen, in welchem angegeben ist, daß der Ansuchende gerichtlich nicht bestraft worden und die Krons- und Gemeindeabgaben rückstandslos geleistet hat, und haben diese Atteste, welche alljährlich zu beschaffen sind, ohne Ausnahme nicht nur diejenigen Personen, welche zum ersten Male eine Tracteuranstalt zu eröffnen gesonnen sind, zu beschaffen, sondern auch diejenigen, welche bisher Tracteuranstalten besessen haben, oder auch gegenwärtig pro 1874 halten.

Riga-Rathhaus, den 24. September 1874.
Nr. 2227. 1

Кеммерейный судъ императорскаго города Риги симъ приглашаетъ всѣхъ желающихъ съ 1. Января 1875 г. содержать трактирныя заведенія одного или разныхъ родовъ, постоялые дворы или лавки съѣстныхъ припасовъ, во избѣжаніе вредныхъ послѣдствій несвоевременнаго заявленія, представить свои заявленія въ сей кеммерейный судъ до 25. Октября с. г., и притомъ письменно, съ показаніемъ рода открываемаго заведенія и мѣстности выбранныхъ для заведенія помѣщеній, и въ этому заявленію приложить свидѣтельство въ томъ, что проситель не подвергался наказаніямъ по судебному опредѣленію, и что онъ уплатилъ казенные и общественные сборы бездоимочно.

Эти свидѣтельства, требующіяся ежегодно, должны быть представлены всѣми безъ исключенія, не только лицами, которыя въ первый разъ намѣрены открыть трактирное заведеніе, но и тѣми, которыя по нынѣ имѣли трактирныя заведенія или намѣрены въ текущемъ 1874 г. содержать таковыя. № 2227. 1

Рига-ратгаузъ, 24. Сентября 1874 года.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben ein herrenloses weißes Pferd eingeliefert worden ist.

Der Eigenthümer des qu. Pferdes wird hierdurch aufgefordert, sich binnen 8 Tagen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung zu melden.

Riga Polizei-Verwaltung, den 20. September 1874. Nr. 7461. 2

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, das bei derselben eine rothe Kuh eingeliefert worden ist.

Der Eigenthümer der gedachten Kuh wird hierdurch aufgefordert, sich binnen 14 Tage a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen bei der Rigaschen Polizei-Vewaltung zu melden.

Riga-Polizei-Verwaltung, den 17. Sept. 1874. Nr. 7350. 1

Am Morgen des 18. September c. ist ein hellbrauner Wallach, in ledernem Geschirr vor einen gewöhnlichen Bauerwagen gespannt, an der Pforte des Römershofschen Rumbowitz-Kruges angebunden gefunden worden und wird der Eigenthümer desselben, sowie der anderen Sachen desmittelst aufgefordert, unter Beibringung seiner resp. Eigenthumsnachweise sich binnen 6 Wochen a dato bei diesem Ordnungsgerichte zu melden, widrigenfalls nach Ablauf solcher Frist mit dem gefundenen Thiere ꝛc. in gesetzlich vorgeschriebener Weise verfahren werden wird.

Riga, Ordnungsgericht, den 24. September 1874. Nr. 13216. 3

На основаніи п. 10 ст. 1224 уст. тамож. (св. зак. т. VI из. 1857 г.) письменная и посылочная кореспонденція, которая бывъ получена въ мѣстѣ назначенія чрезъ Пруссію или Австрію, по какой либо причинѣ не могла быть выдана получателямъ, должна быть тѣмъ-же путемъ, коимъ получена, отправлена въ то мѣсто, изъ котораго поступила. Если получатель отказался отъ принятія письма или посылки, то оныя возвращаются немедленно. Если же выдача письма или посылки пріостановлена за неотысканіемъ получателя, то они должны быть возвращены не позже какъ въ теченіи 2-хъ мѣсяцевъ, считая со дня полученія ихъ въ мѣстѣ назначенія; для писемъ и посылокъ съ надписью „poste restante" сей срокъ продолжается до трехъ мѣсяцевъ, считая со дня полученія.

Въ виду полученнаго по настоящему предмету циркулярнаго предложенія главнаго управленія по дѣламъ печати о неуклонномъ соблюденіи изложенныхъ въ п. 10 вышеозначенной ст. 1224 уст. там. правилъ, Рижскій Комитетъ цензуры иностранной считаетъ долгомъ объ этомъ довести до всеобщаго свѣдѣнія, съ присовокупленіемъ, что изъ числа посылокъ, поступившихъ въ послѣднее время въ Комитетъ, слѣдующія еще не выданы по неявкѣ адресатовъ или ихъ уполномоченныхъ, и за тѣмъ будутъ возвращены въ тѣ мѣста, изъ которыхъ поступили, если въ теченіи двухъ-мѣсячнаго срока, считая съ нижеписаннаго числа, за полученіемъ оныхъ подлежащія лица или лично или чрезъ уполномоченныхъ не явятся.

1) одно мѣсто на имя Мозебаха, присланное Рижскою таможнею;

2) тоже — на имя Эдуарда Гензена въ Анненгофѣ, присланное Вержболовскою таможнею;

3) одно мѣсто на имя Бутте подъ зн. GZ 14, присланное Вержболовскою таможнею;

4) тоже — Крузе въ Виндавѣ, присланное Вержболовскою таможнею;

5) тоже на имя старшаго учителя Гольцмейера въ Аренсбургѣ, присланное Рижскою почтовою конторою;

6) тоже на имя таможеннаго чиновника Книстофта въ Либавѣ, присланное Либавскою таможнею;

7) тоже — на имя пастора Генриха Гулеке въ Смильтенѣ, присланное Вольмарскою почтовою конторою;

8) тоже — на имя аптекарскаго помощника Брунталя въ Ригѣ, присланное Вержболовскою таможнею;

9) одинъ ящикъ на имя Германа Фулке въ Венденѣ, присланный изъ Вержболовской таможни;

10) одно мѣсто на имя французской подданной Вотie, присланное Вержболовскою таможнею;

11) два ящика на имя баронессы Иксуль подъ зн. BU № 1 и 2, присланные Рижскою таможнею;

12) одно мѣсто на имя Кульбарса въ Феллинѣ, присланное Рижскою почтовою конторою;

13) тоже на имя Дальберга въ Валкѣ, присланное изъ Рижской почтовой конторы;

14) тоже — на имя Риса и Римберга, присланное Полангенскою таможнею;

15) тоже на имя А. Розенберга въ Феллинѣ, присланное Вержболовскою таможнею.

Рига, 23. Сентября 1874 г. № 920. 3

In Grundlage des Pct. 10 Art. 1224 des Zollustavs (Swod der Gesetze Bd. VI Ausg. v. J. 1857) muß die Brief- und Packensendung, die über Preußen oder Oesterreich geht und an ihrem Bestimmungsort angekommen, aus irgend welchem Grunde dem Empfänger nicht hat ausgeliefert werden können, an denselben Ort, von welchem die Versendung ausgegangen, zurückgeschickt werden. Wenn der Empfänger selbst auf die Auslieferung des Briefes oder des Packens Verzicht geleistet, so werden diese Sendungen auf der Stelle remittirt. Wenn dagegen die Auslieferung von Brief- und Packensendungen einstweilen bloß hat beanstandet werden müssen wegen Nichtauffindung des Empfängers, so müssen dieselben nicht später als nach Ablauf von 2 Monaten, gerechnet vom Tage des Empfanges an ihrem Bestimmungsorte, remittirt werden. Für Brief- und Packensendungen mit der Aufschrift „poste restante" wird diese Frist auf 3 Monate ausgedehnt, gerechnet gleichfalls vom Tage des Empfanges.

In Veranlassung einer diesbezüglichen dem Rigaschen Comité der auswärtigen Censur zugegangenen Vorschrift Seitens der Oberpreßverwaltung über die stricte Befolgung der in dem oben angeführten Punkte 10 Art. 1224 des Zollustavs enthaltenen Regeln, sieht sich das Comité gemüssigt Vorstehendes zur allgemeinen Kenntniß zu bringen, bei dem Hinzufügen, daß von den in letzter Zeit dem Comité zugestellten Schriftsendungen, folgende Packen wegen Nichterscheinens der Empfänger resp. deren Bevollmächtigten nicht haben ausgeliefert werden können und daher nach Ablauf von zwei Monaten, gerechnet vom unten angesetzten Datum, an denjenigen Ort, von welchem sie eingesandt, werden remittirt werden, sobald eben in dieser Zeit die zum Empfange berechtigten Personen sich nicht persönlich oder durch Bevollmächtigte im Comité zum Empfange gemeldet haben werden.

1) ein Packen auf den Namen Mosebach, zugesandt vom Rigaschen Zollamte;

2) dito — auf den Namen Eduard Jensen in Annenhof vom Wirballenschen Zollamte;

3) 1 Packen auf den Namen Butte sign. GZ 14 vom Wirballenschen Zollamte;

4) dito — Kruse in Windau, vom Wirballenschen Zollamte;

5) dito — auf den Namen des Oberlehrers Holtzmayer in Arensburg, vom Rigaschen Post-Comptoir;

6) dito — auf den Namen des Zollbeamten Knistoft in Libau, vom Libauschen Zollamte;

7) dito — auf den Namen des Pastors Guleke in Smilten, vom Wolmarschen Post-Comptoir;

8) dito — auf den Namen des Provisors Brunthal in Riga, vom Wirballenschen Zollamte;

9) 1 Kiste, auf den Namen Hermann Fulke in Wenden, vom Wirballenschen Zollamte;

10) 1 Packen, auf den Namen der französischen Unterthanin Wottié, vom Wirballenschen Zollamte;

11) 2 Kisten, auf den Namen der Baronesse Uexküll sign. BU Nr. 1 und 2, vom Rigaschen Zollamte;

12) 1 Packen, auf den Namen Kulbars in Fellin, vom Rigaschen Post-Comptoir;

13) dito — auf den Namen Dahlberg in Walk, vom Rigaschen Post-Comptoir;

14) dito — auf den Namen Ries und Rimberg, vom Polangenschen Zollamte;

15) dito — auf den Namen A. Rosenberg in Fellin — vom Wirballenschen Zollamte.

Riga, den 23. September 1874. Nr. 920. 3

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät der Herr Graf Friedrich Georg Magnus Berg auf das im Dorpatschen Kreise und Theal-Fölkschen Kirchspiele belegene Gut Schloß-Sagnitz, um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 25. September 1874. Nr. 1946. 3

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden werden von der Steuerverwaltung der Stadt Dorpat hierdurch ersucht, nach den nachbenannten in die Einberufungsliste zur Ableistung der Militairpflicht aufgenommenen, im Jahre 1853 geborenen Dorpatschen Okladisten, welche bis hiezu sich nicht gemeldet haben, die sorgfältigsten Nachforschungen anstellen und im Ermittelungsfalle dieselben an diese Verwaltung aussenden lassen zu wollen:

Peter Friedrich Mattieson,
Karl Anastasius Otts,
Alexander Federow Koßlow,
Philipp August Magnus Litz,
Otto Robert Arrak,
Grigory Danilow Jaery,
Fedor Michailow Jewa,
Pawel Antonow Prosta,
Sergey Karpow Swanzugow,
Anton Alexandrow Timoschkin,
Friedrich Luiska,
Karl Eduard Martinson,
Friedrich Adolph Lipsberg,
Matfey Kitow Tisischnik,
Agab Wassiljew Gorlanow,
Tönnis Karelson,
Ludwig Gustav Johann Goldberg,
Andrey Astratow Tolstoy,
Wilhelm Alexander Ernitz,
Alexander Stepanow Ustinow,
Fedor Nikitin Popp. Nr. 304. 2

Dorpat, den 19. September 1874.

Von der Steuerverwaltung der Stadt Dorpat werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden hiedurch ersucht, nach dem Dorpatschen Zunftokladisten Alexis Ludwig Sapotzky, gegenwärtig 24 Jahre alt, in ihrem resp. Jurisdictionsbezirke die sorgfältigsten Nachforschungen anstellen und im Betreffungsfalle denselben an diese Steuerverwaltung aussenden lassen zu wollen. Nr. 303. 2

Dorpat, den 19. September 1874.

Einem verdächtigen Menschen ist ein grünledernes, mit einer Perlenbroderie versehenes Taschenbuch und eine goldene Taschenuhr nebst Kette, abgenommen worden.

Indem das Wolmarsche Ordnungs-Gericht hierüber bekannt macht, fordert es die resp. Eigenthümer dieser Gegenstände auf, sich in 4-wöchentlicher Frist mit den Beweisen ihres Eigenthumsrechts, bei diesem Ordnungs-Gericht zu melden.

Wolmar-Ordnungsgericht, den 19. September 1874. Nr. 8654. 2

Nachdem durch ministerielle Circulair-Vorschrift vom 8. Februar 1874 Nr. 6 den Stadtverwaltungen aufgegeben worden, Familienlisten über sämmtliche bei der X. Seelen-Revision in die Revisionslisten bereits eingetragenen und nach der Revision hinzugekommenen Personen männlichen und weiblichen Geschlechts anzufertigen, jedoch bis hierzu nur sehr wenige bei der X. Revision zu der Kreisstadt Walk verzeichneten Personen ihre Familienglieder aufgegeben haben, so werden hierdurch alle Diejenigen sowohl, welche bei der X. Revision zu der Kreisstadt Walk verzeichnet sind, als auch die nach der Revision hinzugekommenen Personen männlichen und weiblichen Geschlechts nochmals von der Walkschen Steuerverwaltung dringend aufgefordert, spätestens bis zum 1. November d. J., entweder persönlich oder durch die Post, die Aufgabe über ihre Familienglieder unter Hinzufügung von Taufscheinen für die nach der Revision hinzugekommenen und von Todtenscheinen für die durch den Tod abgegangenen, bei der Walkschen Steuerverwaltung zu machen.

Walk-Rathhaus, den 18. September 1874. Nr. 1093. 2

Von der Schloß-Helmet'schen Gemeindeverwaltung, im Pernau-Fellinschen Kreise, werden sämmtliche Glieder der Schloß-Helmet'schen Gemeinde hierdurch aufgefordert, behufs Anfertigung der Familienlisten und Vermeidung unrichtiger Angaben in derselben, — den gegenwärtigen Bestand ihrer, bei der X. Seelenrevision verzeichneten Familienglieder, die nach der Revision geborenen, resp. durch Heirath hinzugekommenen Personen mit Angabe des Alters derselben, bei Anschluß der erforderlichen Taufzeugnisse und Todtenscheine für den Zu- und Abgang der einzelnen Familienglieder, sowohl männlichen als auch weiblichen Geschlechts in kürzester Zeit und spätestens bis zum 30. October d. J. der Schloß-Helmet'schen Gemeindeverwaltung aufzugeben, — widrigenfalls sie sich die aus der Verabsäumung dieser Anordnung entstehenden Nachtheile selbst zuzuschreiben haben werden.

Alle Stadt- und Landpolizeien werden hierdurch ergebenst ersucht, vorstehende Bekanntmachung den in ihren Jurisdictions-Bezirken lebenden hiesigen Gemeindegliedern zu eröffnen und ihnen den Aufent-

halt, wenn sie über ihre Aufnahme in die Familienlisten sich nicht legitimiren können, nicht zu gestatten. Nr. 185. 3
Schloß-Helmet, den 17. September 1874.

Die Verwaltung der im Wenden-Walkschen Kreise und Oppekalnschen Kirchspiele belegenen Neu-Laitzenschen Landgemeinde ersucht und fordert desmittelst sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden und Autoritäten auf, in ihren Jurisdictions-Bezirken nach hiesigen Gemeindegliedern sowol männlichen als auch weiblichen, fahnden, im Ermittelungsfalle dieselben strengstens anhalten zu wollen, daß sie unverzüglich und spätestens bis zum 15. December d. J., bei gesetzlicher Beahndung, ihre Alters-Atteste hierselbst beibringen, ihre Abgaben entrichten, sich die nöthigen Legitimationen resp. Pässe lösen und die diesseits darüber ertheilten Bescheinigungen 2c. der Wohnorts-Polizei vorweisen, — und die Zuwiderhandelnden nach Ablauf des gestellten Termins dieser Gemeindeverwaltung arrestlich zuzusenden. Nr. 278. 2
Neu-Laitzen, den 13. September 1874.

Wisseem schejenes pagasta-lohzekleem, tikpatt labbi wihreescheem ka ar meitescheem, darra schi pagasta-waldischana sinnamu un usaizina winnus pee no likkumeem noliktas strahpes, bes kahdas kaweschanas un wisswehlaki lihds 15. Decembera s. g. sche sawas wezzuma-sihmes peenest, nodohschanas aismaksat un waijadsigas usturreschanas-sihmes woi passes isnemt un tahs ka ar no schihs waldischanas isdohtas leezibas- u. t. pr. sihmes dsihwesweetas-polizejai usrahdit, — un luhds wissu semju- un pilssehtu- polizeju-waldischanu pehz schihs walsts-lohzekleem meklet, teem zeeschi peekohdinaht schai usaizinaschanai paklausiht — un prettineekus pehz 15. Decembera s. g. ka arrestantus schai waldischanai peesuhtiht. Nr. 278. 2
Jaun-Laitzenôs, tai 13. Septemberî 1874.

Am 25. December v. J. sind auf dem, im Sissegalschen Kirchspiele belegenen Gute Saadsen einem aus Estland kommenden Juden 2 Wallach-Füchse nebst Schlitten abgenommen worden, das eine dieser Pferde ist ganz ohne Abzeichnung, das Andere hat einen weißen Fleck auf der Brust und hat sich der Inhaber innerhalb 4 Wochen a dato bei der betreffenden Gutsverwaltung zu melden.
Saadsen, den 19. Sept. 1874. Nr. 35. 2

Sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Autoritäten werden von der Gemeinde-Verwaltung des im Pernauschen Kreise und Testamaschen Kirchspiele belegenen Gutes Testama mit Pastorat Testama hiermit ersucht, strengstens darüber zu wachen, daß alle im Jurisdictionsbezirke befindlichen hiesigen Gemeinde-Glieder beiderlei Geschlechts, behufs Anfertigung der Familienliste, bei dieser Gemeinde-Verwaltung spätestens bis zum 15. October d. J. sich zu melden haben. — Beizubringen sind die Alters-Atteste über nach der Revision geborene, so wie Todtenscheine über das Ableben etwaiger Familienglieder nach der Revision.
Zugleich werden sämmtliche Stadt- und Land-Polizei-Autoritäten ersucht, Niemanden von hiesigen Gemeindegliedern in ihrem Jurisdictionsbezirke zu dulden, der nicht eine Bescheinigung über stattgehabte Anschreibung aufzuweisen hat.
Testama, den 19. Sept. 1874. Nr. 218. 2

Von der Schönangernschen Gemeinde-Verwaltung (im Dörpt-Werroschen Kreise und Raugeschen Kirchspiele) werden sämmtliche, außerhalb der Gemeinde domicilirende hies. Gemeindeglieder desmittelst aufgefordert, behufs Anfertigung des Famlien-Registers spätestens bis zum 20. October d. J. ihre Familienglieder aufzugeben. Die Aufgabe muß enthalten, die namentliche Benennung sämmtlicher Familienglieder und zwar müssen für diejenigen, die nach der X Seelenrevision durch Geburt hinzugekommen sind, Taufscheine und für die Gestorbenen, Todtenscheine beigebracht werden; — widrigenfalls sie sich der gesetzlichen Strafen zugewärtigen haben werden.
Gleichzeitig werden sämmtliche Stadt- und Land-Polizeien diesseits desmittelst ersucht: alle in ihren Jurisdictionsbezirken sich aufhaltenden, zur hiesigen Gemeinde angeschriebenen Individuen strengstens anzuhalten, daß dieselben obiger Aufforderung Erfüllung geben. Nr. 136. 1
Gemeinde-Verwaltung zu Schönangern, den 13. September 1874.

Von der Rogosinskyschen Gemeindeverwaltung (Dörpt-Werroschen Kreise und Raugeschen Kirchspiele) werden sämmtliche, auswärtig sich aufhaltenden hiesigen Gemeindeglieder desmittelst aufgefordert, behufs Anfertigung des Familien-Registers spätestens bis zum 25. October d. J. ihre Familienglieder aufzugeben. — Die Aufgabe muß enthalten die namentliche Benennung der sämmtlichen Familienglieder und zwar müssen für diejenigen, die nach der X. Seelen-Revision durch Geburt hinzugekommen sind, Taufscheine und für die Verstorbenen, Todtenscheine beigebracht werden, widrigenfalls sie sich der gesetzlichen Strafen zu gewärtigen haben werden.
Gleichzeitig werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien diesseits hiermit dienstfreundlichst ersucht, alle in ihren Jurisdictionsbezirken sich aufhaltenden, zur hiesigen Gemeinde verzeichneten Individuen strengstens anzuhalten, daß dieselben obiger Aufforderung Erfüllung geben.
Gemeindeverwaltung zu Rogosinsky, den 14. Sept. 1874. Nr. 83. 1

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden werden hierdurch von der Verwaltung der im Dorpatschen Kreise und St. Marien-Magdalenenschen (Filiale St. Brigitta) Kirchspiele belegenen Landgemeinde Warrol ersucht, nach den nachgenannten, zur hiesigen Gemeinde verzeichneten Personen, welche sich der Rekrutenloosung im Januar d. J. entzogen haben, die sorgfältigsten Nachforschungen anstellen und im Betreffungsfalle dieselben sofort an diese Gemeindeverwaltung aussenden lassen zu wollen, und zwar: Christian Lepping, Christian Wernamasing, Märt Künnapuu und Alexei Rahk.
Warrol, Gemeindehaus am 11. Sept. 1874.
Nr. 361. 1

Zarnikawas jeb Mengelmuischas pagasta waldischana, Widsemmê, Rihgas aprinkî, usaizina zaur scho wissus sawus ahrpus pagasta dsihwodamus pagasta-lohzeklus, tiklab wihreeschus kâ seeweeschus, wisswehlaki lihds 15. Oktoberi s. g. preeksch saimu-registera sagattawoschanas scheit peenest; 1) sawu un sawu familijas-lohzeklu krustamas-sihmes un 2) preeksch teem no winna peederrigeem, kas pehz X. rewisijas (1858) mirruschi, mirschanas-sihmes. Kas neklausihs, tiks ar 3 rubli strahpehts. Kam weeglaki buhtu schihs sihmes Rihgâ peenest, warrehs winnas 11. un 12. Oktoberî s. g. „Lustiga" eebraukschanâ (Peterburgas ahrpilssehtâ us Kalka- un Dsirnawu-eelas stuhra) schai pagasta waldischanai usdoht. Arri nodohschanas turpatt tad warrehs samaksaht un pases pahrmiht.
Wissas pilssehtu- un semju-polizejas teek luhgtas, scho usaizinaschanu winnu aprinkôs-dsihwodameem schi pagasta-lohzekleem passluddinaht un winnus bes peerahdischanas ka sche meldejuschees, nekahdâ wihsê nepeeturreht. Nr. 66. 3
Zarnikawas pagasta mahjâ, tai 23. Sept. 1874.

No Indaschu walsts waldibas (Rihgas kreisê un Allaschu draudsê) tohp zaur scho wissas pilssehtu- un semju-polizejas it padewigi usaizinatas, wisseem pee schihs walsts peederrigeem un winnu aprinkôs dsihwodameem tiklabb wihreescheem ka seeweescheem, zeeschi peekohdinaht un us to pakkal raudsiht, ka winni — dehl sarakstischanas ta zaur Widsemmes Gubbernatora Leelkunga usdohta Saimu-registera no 11. Merz s. g. sub Nr. 844 sawas familijas kristibas- ka arri mirschanas-sihmes, preeksch teem kurri pehz X. rewisijas rakstischanas (1858 gaddâ) dsimmuschi- un mirruschi wisswehlaki lihds 1. Nov. s. g. neistrukuschâ wihsê un us paschu atbildeschanas, schai walsts waldibai paschi peenes, woi zaur posti peestellê. Kas scho sluddischanu wehrâ neliks un neispildis tiks ar 5 rubli strahpets.
Indaschu pagasta wald., tannî 23. September 1874. Nr. 122 3

No Jummurdas Walstswaldischanas Zehsu kreisê, teek wissi pilssehtâs un ahrwalstê dsihwodami scho walstes wihreeschu un seeweeschu lohzekli zaur scho usaizinati wisswehlaki lihds 26. October s. g. pee schihs walstswaldischanas peenest:
a) sawu un sawas pamilijas krustamas-sihmes.
b) par teem pamilijas-lohzekleem kurri no 1858 gaddâ mirruschi, tahs peederrigas mirstamas-sihmes.
Tee kas scho usaizinaschanu neispildis zeetihs neween to preeksch tam nosazzitu strahpi; bet turklaht arri wehl to skahdi, kas pee winnu ismekleschanas iszeltohs. Nr. 176. 3
Jummurdas Walstsmahja, taî 21. Sept. 1874.

No Tuhjes muischas (Taubenhof) pagasta waldischanas Walmeeres kreisê Leep-Uppes basnizas draudse, tohp zaur scho wissi pee schi pagasta peederrigi bet ahrpagastas un pilssehtas dsihwodami lohzekli usaizinati wiss wehlaki lihds 15. Oktober s. g. us ispildischanu ta widsf. gubbernator leelkunga pawehlu, dehl saimu-registera sarakstischanu; sawu familijas lohzeklu skaitu no X. rewisijes (1858) lihds schim laikam kas mirruschi un dsimmuschi tiklab wihreeschus, ka seeweeschus usdoht un par teem krustamas un mirschanas sihmes peenest, kas scho aizinaschanu ne klausis ne tiks tik ween pehz likkumeem strahpehts bet arri buhs wissi sliktumi zaur schi usdewuma zeltos janess, par nepaklausschanu.
Wissas pilsehtu- un semmu polizijis tohp pasemmigi luhgtas scho sluddinaschanu teem winnu aprinkos dsihwodameem schejenes pagasta lohzekleem sinnamu darriht gribbet un neweenu bes usrahdischanas sihmi ka samilijis rukkos irr usnemts nepeeturreht. Nr. 62. 3
Tuhjes-muischa, tai 14. September 1874.

Wissas pilssehtu- un semju-polizejas teek laipnigi luhgtas, winnu aprinkôs dsihwodameem Burtneeku pilsmuischas, Burtneeku mahzitajmuischas, Krohna Lutermuischas, Lisdenmuischas, Sautumuischas un Labrenzmuischas pagasta-lohzekleem it zeeti peekohdinaht, ka winneem pee drihsuma un wisswehlaki lihds 20. Octoberam s. g. tahs pee, pehz Widsemmes Gubbernatora Leelkunga pawehla no 11. Marta s. g. ar Nr. 844 sastahdama familiju-registera waijadsigas krustamas-sihmes preeksch sewis un saweem familijas-lohzekleem lihds ar mirschanas-leezibahm par teem familijas-lohzekleem kas no 1858 gadda lihds schim buhtu mirruschi, irr pee pagasta-skrihwera Burtneeku pilsmuischas Schotu mahjâ japeeness. Schê wehl ir japeemin, kâ neklausitaji tiks strahpeti un bes tam to zaur neklausischanu notikkuschu skahdi paschi zeetihs.
Burtneeku pagasta wald., tai 20. Septemberi 1874. Nr. 204. 3

Us grunts zeeniga widf. gubernatora leelkunga pawehla no 11. Merz s. g. Nr. 844 dehl sastahdischanas to peeksch rekruhtu sasaukschanas rukku sarakstischanas waijadsiga saimu-registera, tohp wissas pilsehtu un pagasta polizejas peeklahjigi usaizinatas, scheit peederrigeem tik pat wihreescheem kâ ar seeweescheem usdoht no 5. Oktober s. g. sahkoht tschetrapazmit deenu laikâ pee scho waldibu sawas familijas, krustamas un turklaht mirschanas sihmes no 1858 gad. sahkoht peenest, pee kam arri tuhlin ta peederrigi spreesta rakstama nauda janomaksa. Kad arri kahds no scheem pag. beedreem sawas pag. un krohna nodohschanas parahdâ buhtu, tohp usdohts tanni paschâ laikâ to pee schejeenes pagasta waldischanas nolihdsinaht; kas scho neklausihs, netiks tikween pehz likkumeem strahpehts, bet buhs arri wehl wissi tee sliktumi janess, kurri zaur nepaklausischanu schi usdewuma zeltôs. Pehz scho tohp wissas zeen. pilssehtu un lauku polizejas laipnigi luhgtas, neweenuschi pagasta lohzekli sawâ waldibas aprinki bes familijas rukku sarakstischanas peemeldejuschohs, nekahdâ wihsê peeturreht gribbeht.
Borman, pag. waldischana, tai 23. Sept. 1874.
Nr. 168. 3

Jaun-Kempe pagasta peederigi, ahrpuss walsts dsihwodami lohzekli wihreeschi un seeweeschi — teek usaizinati sawas familijas-dsimschanas- un mirschanas-sihmes no 1858 gad. sahkoht lihds 1. Oktoberi s. g. schai pagasta waldischanai ar waijadsigu rakstamu naudu peenest.
Tapat teek wissi ahrpuss pagasta dsihwodami lohzekli usaizinati sawas ustureschanas-sihmes un pases pr. 1874/75 gad. pret waijadsigahm maksaschanahm lihds 15. Oktober s. g. isnemt.
Tee, kurri scho sludinaschanu nepaklausihs tiks ar 1 rubl s. strahpeti un zeetihs bes tam wissus sliktumus, kas zaur to waretu zeltees.
Jaun-Kempe, tai 16. September 1874.
Nr. 208. 1

No Krohna Mass-Laitzena pagasta waldischanas (Zehsu-Walkas kreisê un Oppekalna draudsê) teek wissi tee, pee scha pagasta dsihwodami-lohzekli, us grunti § 4 tahs instrukzijas preeksch familiju-registeru sagattawoschanas, zaur scho usaizinati, sawu familiju lohzeklu-skaitu no X. rewisijas, wihreeschus, ka arri seeweeschus ar sawahm krustamahm-sihmehm un mirruschu-dwehselu mirschanas-leezibahm wisswehlaki lihds 15. Oktoberam s. g. pee schihs pagasta waldischanas peemeldetees un usdoht; — kas scham usdewumam neklausihs, netiks tik ween pehz likkumeem strahpehts, bet buhs arri wehl wissi tee sliktumi janess, kurri zaur nepaklausischanu iszeltôs.
Scheklaht teek wissas zeenijamas pilssehtu- un semmju-polizejas peeklahjigi luhgtas, neweenu scha pagasta-lohzekli, sawa waldiba-aprinki — bes familijas-rulles sarakstischanas peeteikuschôs, — nekahdâ wihsê peeturreht. Nr. 108. 1
Krohna Mass-Laitzena pagasta waldischanas, taî 12. Septemberî 1874.

No Kastranes walsts waldischanas, Rihgas kreisê, Santaschu draudsê, tohp ahrpuss scha pagasta dsihwodami schejeenes pagasta-lohzekli, tiklab wihreeschus ka seeweeschus lai wisswehlaki lihds 20. Oct. s. g. usdoht sewi un sawas familijas lohzeklus ar krustamahm-sihmehm paschi jeb ar rakstim sche schai walsts waldischanai — dehl riktigi eeweschanu tai

faimu-registeri. — Kursch schai usalzischanai nepaklausihs, aislihdsinahs tahs zaur to notikkuschos skahdes.

Wissas pilsehtu- muischu- pagastu-waldibas tohp luhgtas pahrmeklett un kad kurrâ aprinki kahds Kastranes pagasta-lohzeklis atrohdahs, to nemaf tahlak peeturreht kamehr ne usrahda Kwihtu par pildischanu ta, kas augscha prassihts.

Kastranes walsts waldischana, taî 16. September 1874. Nr. 132. 1

No Widrischu-, Igates- un saweenota Lehdurgas-pagast-waldischanahm teet zaur scho, wissas pilsehtu-, muischu- un pagastu-polizejas luhgtas, wisseem scho pagasta peederigeem tik pat us pasi ka arri bes pases dsihwodameem lohzekleem wihreescheem ka seeweescheem sinnamu darriht un peekohdinaht, ka teem, dehl tagadeja faimu-registera farakstischanas, bes atrauschanohs, wisswehlaki lihds 5. Oktoberi f. g. prekfch sewis un familijas, tahs waijadsigas krustamas-sihmes un mirschanas-leezibas, pehdejas no 1858 gadda sahkoht, sawahm pag. waldischanahm lihds ar to nospreestu faimu-registera rakstamu naudu japeenes.

Tur klaht wehl teek luhgts, teem pascheem sinnamu darriht, ka ja winni scho usaizinaschanu neklausihs, strahpê kritihs un teem buhs wissai tohs isdohschanas jaatlihdsina, kas zaur to nepaklausischanu zeltos. Nr. 193. 1

Lehdurgas pagast-nammâ, tai 14. Sept. 1874.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. eröffnet das Kurländische Oberhofgericht zu Jedermanns Wissenschaft und Nachachtung nachstehendes

Decret:

Da durch den auf Allerhöchsten Befehl unterm 2. September d. J. sub Nr. 1587 aus dem III. Departement 2. Abtheilung Eines Dirigirenden Senats an das Kurländische Oberhofgericht erlassenen Ukas, der Graf Johann Medem für einen Verschwender erklärt, und eine Curatel über denselben angeordnet ist, so wird dem gedachten Grafen Johann Medem die rechtliche Befugniß zur Disposition über sein Vermögen hiermit entzogen und die Verwaltung dieses Vermögens den durch jenen Allerhöchsten Befehl designirten Curatoren, und zwar dessen Oheimen Graf Ludwig Medem auf Stockmannshof in Livland und Graf Julius Medem, sowie dessen Bruder Graf Theodor Medem auf Altern in Kurland übertragen, bei dem Hinweise darauf, daß jedes fortan von dem Grafen Johann Medem ohne Zustimmung der gedachten Curatoren etwa vorgenommene, ihm resp. seinem Vermögen zum Nachtheil gereichende Rechtsgeschäft gemäß der Bestimmung des Art. 509 Thl. III des Provinzialrechts der Ostseegouvernements für nichtig zu erkennen wäre. Nr. 3016. 1

Mitau-Schloß, den 19. September 1874.

Von den Gemeinde-Verwaltungen zu Sehmen und Bresilgen, im Kurländischen Gouvernement und Tuckumschen Kreise, werden sämmtliche Behörden, Stadt- und Landpolizei-Verwaltungen hiedurch ergebenst und dringend ersucht, sämmtliche in ihren Jurisdictionsbezirken wohnhaften Sehmen-Bresilgenschen Gemeindeglieder sofort und spätestens zum 14. Nowember d. J. unter Mitnahme der Tauf- und Todtenscheine ihrer Familienglieder, behufs Aufnahme in die Familienlisten, nöthigenfalls arrestlich anher abfertigen lassen und ein Gemeindeglied ohne Vorweisung einer Bescheinigung darüber, daß es in die Familienliste aufgenommen worden, in keinem Falle dulden und ebenso auch diejenigen Sehmen-Bresilgenschen Gemeindeglieder, die sich nicht über bezahlte Abgaben pro 1874/75 legitimiren können, nach Ablauf des obigen Termins sofort nach ihrer Hingehörigkeit arrestlich abfertigen zu wollen, ganz abgesehen davon, ob sie einen Paß über diese Frist hinaus besitzen oder nicht, — widrigenfalls darüber höheren Orts Beschwerde geführt werden wird. Nr. 102. 1

Tuckum, den 17. September 1874.

Торги. Torge.

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgerichte wird zur Erfüllung des mittelst Abscheides Eines Erlauchten Livländischen Hofgerichts-Departements d. d. 19. März 1874 sub Nr. 393 bestätigten diesseitigen Erkenntnisses d. d. 8. Juni 1873 sub Nr. 2145 hierdurch bekannt gemacht, daß:

1) da, zufolge hierselbst vorliegenden Berichtes des Kawastschen Gemeindegerichtes der Grundeigenthümer Fritz Karro an beweglicher Habe, die judicatmäßig dem Herrn Landrath von Mensenkampff zustehende Summe nicht besitzt, — das, genanntem Fritz Karro eigenthümlich zugeschriebene, im Dorpatschen Kreise unter dem Gute Kawast, belegene Grundstück Archip Grigorjew, Jefim Grigorjew und Trafim Kamzow Nr. 126, 127, 128 (auch Kargowa genannt) groß 30 Thaler $45^{89}/_{112}$ Groschen, an Areal 281 Loofstellen 17 Kappen am 15. November 1874 11 Uhr Vormittags im Locale dieses Kreisgerichtes meistbietlich versteigert, falls aber auf ein Ueberbot angetragen werden sollte, solcher am 16. November gleichfalls um 11 Uhr Vormittags abgehalten werden soll,
2) derjenige Meistbieter, welcher am Tage des Meistbotes resp. des Ueberbotes den Zuschlag erhält, den Meistbotschilling mit Ausnahme des, der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät zustehenden Pfandbriefschuldbetrages (2300 Rubel) sofort mit 1650 Rbl. S. baar zu erlegen, den übrigen Betrag sammt Renten aber binnen 3 Wochen a dato des 15. November bei diesem Kreisgerichte einzuzahlen haben wird,
3) dem Meistbieter, bei Aufrechthaltung aller der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät zustehenden Rechte und Vorrechte, der bei genannter Societät bisher angewachsene Tilgungsfond zu gut verbleiben soll,
4) dem Meistbieter das im betreffenden Gesinde befindliche, durch hierselbst vorliegende Liste genau specificirte Inventar an Rindvieh, Pferden, Schaafen ꝛc. so wie etwaige Saaten, Heu ꝛc. als in für Meistbotsumme mit entstanden zugehören soll,
5) der Meistbieter bei Nichteinhaltung der oben in Pct. 2 und 3 gestellten Bedingungen sich der Gefahr aussetzt, daß genanntes Grundstück sofort für seine Gefahr und Rechnung wieder ausgeboten werden soll,
6) vom 20. September d. J. ab in der Canzellei dieses Kreisgerichts die im Pct. 4 erwähnte Liste von 10—12 Uhr Vormittags eingesehen werden kann, wonach sich Jeder, den solches angeht, zu richten haben wird. Nr. 2583. 2

Dorpat-Kreisgericht, am 14. August 1874.

Von dem Rathe der Stadt Walk wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß zufolge Antrages des Walkschen Stadt-Cassa-Collegii die dem zur Bauergemeinde des priv. Gutes Schloß-Sagnitz verzeichneten Luddi Orrow gehörigen in der Stadt Walk an der Moskauschen und der Gartenstraße sub Pol. Nr. 30, 91 belegenen hölzernen Immobilien sammt allen Appertinentien am 25. und 29. October als am Torg und Peretorg öffentlich bei diesem Rathe an den Meistbietenden unter den in termino licitationis zu verlautbarenden Bedingungen versteigert werden sollen. Nr. 1087. 2

Walk-Rathhaus, am 16. September 1874.

Управляющій почтовою частію въ Лифляндской губерніи объявляетъ симъ, что въ пятницу 11. Октября с. г. въ 2. экспедиціи Рижской губернской почтовой конторы въ 2 часа по полудни будутъ продаваться съ публичнаго торга разныя посылки, непринятыя получателями. № 8230. 2

г. Рига, 24. Сентября 1874 года.

Соединенное присутствіе Псковскихъ губернскаго правленія, казенной палаты и особаго о земскихъ повинностяхъ присутствія, симъ объявляетъ, что 4. Октября 1874 года имѣетъ быть произведенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку для Псковскаго арестантскаго исправительнаго отдѣленія, на поставку дополнительнаго обмундированія арестантовъ, находящихся сверхъ штатнаго числа: сукна сѣраго 534 арш. 6 верш., сукна чернаго 90 арш. 10 верш., холста рубашечнаго 2,025 арш., холста подкладочнаго 2,462 арш. 8 верш., ревендуха 750 арш., крашенины 18 арш. 12 верш., сапожнаго товара 300 паръ, рукавицъ кожанныхъ 200 паръ, варегъ 100 паръ, полушубокъ 289 штукъ; при чемъ присовокупляетъ, что: 1) желающимъ участвовать въ торгахъ предоставляется торговаться на весь подрядъ, на поставку только одного или нѣсколькихъ матеріаловъ; 2) къ торгу будутъ допущены всѣ, имѣющіе на то право, по представленіи ими узаконенныхъ свидѣтельствъ (о званіи и на право торговли) и залоговъ; 3) вступающіе въ изустный торгъ должны подать о допущеніи ихъ къ торгу прошенія, на установленной гербовой бумагѣ, которыя будутъ приниматься какъ заблаговременно до торга, такъ и во время производства торга до окончанія его. Желающіе же торговаться посредствомъ запечатанныхъ объявленій должны прислать ихъ или подать эти объявленія не позже 11 часовъ утра того дня, въ который назначенъ торгъ. Въ объявленіяхъ должно быть обозначено: а) матеріалы, принимаемые въ поставку, б) рѣшительныя цѣны на каждый предметъ, писанныя складомъ и в) званія, имя и мѣстопребываніе подающаго объявленіе, при чемъ должны быть приложены залоги и свидѣтельство на право торговли, а на пакетѣ должна быть надпись „къ торгу такого-то числа"; лицамъ, которыя будутъ участвовать въ изустныхъ торгахъ, лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ тоже время и запечатанныя объявленія и 4) залоги будутъ приниматься всѣ, дозволенные закономъ. Подробныя условія на поставку можно видѣть въ канцеляріи правленія въ присутственное время. № 5342. 3

Рижская инженерная дистанція вызываетъ желающихъ къ рѣшительному безъ переторжки торгу, назначенному при Лифляндской казенной палатѣ 8. числа Октября 1874 г. на продажу на сносъ пришедшаго въ совершенную ветхость отъ времени деревяннаго блиндажа длиною 9 сажень 2 футъ шириною 2 сажень 5 футъ и величиною подъ крышу 1 сажень $2^1/_2$ футъ состоящаго въ приморской батареи лит. Д, на островѣ Магнусъ-Гольмѣ, при Динаминдской крѣпости.

Самый же торгъ пачнется въ означенный срокъ съ 12 часовъ утра.

Отъ торгующихся на покупку недвижимаго имущества залоговъ не требуется.

Послѣ окончанія торга продаваемое казенное недвижимое имущество оставляется за тѣмъ, кто дастъ выгоднѣйшую цѣну: при чемъ покупатель вноситъ $10^0/_0$ въ задатокъ съ предложенной суммы.

Желающіе купить названное строеніе могутъ приходить въ Лифляндскую казенную палату до начатія торга, разсматривать условія, а для осмотра самаго же строенія явится къ завѣдующему въ Динаминдѣ работами военному инженеръ капитану фонъ Бергу. № 854. 2

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ графа Валеріана Людвигова Люксенбургъ, казенныхъ на сумму 184 руб. 91 коп. и частныхъ на 11,169 руб. $88^3/_4$ коп. и наслѣдниковъ Люксенбургъ, на сумму 11,175 р., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе Люксенбургъ, состоящее Новгородской губерніи и уѣзда, 4. стана, въ пустошахъ Толстой и Веретье, въ коихъ ъчислится земли въ окружной межѣ, сверхъ угодій до 4,200 д., въ томъ числѣ: пашни до 10 дес. сѣннаго покоса до 20 дес. дровяного лѣса, съ малою частью строеваго до 1500 дес. подъ болотомъ до 2670 дес., строенія: изба о двухъ жильяхъ, амбаръ, рига и баня; — изъ числа означенной земли поступило въ надѣлъ на 9 душъ 83 дес. 2265 саж.; оцѣнено имѣніе съ надѣлами въ 4310 руб. Продажа эта, послѣдняя и окончательная, будетъ производиться въ срокъ торга 11. Октября 1874 года, съ переторжкою чрезъ три дня съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 7163. 2

Витебское губернское правленіе, согласно журнальному своему постановленію, 26. Іюня сего года состоявшемуся, симъ объявляетъ, что въ присутствіи сего правленія, на 9. Ноября 1874 г. назначенъ торгъ, съ узаконенною переторжкою, на продажу состоящаго въ 3. станѣ Витебскаго уѣзда имѣнія Андреевка, помѣщика Андрея Равичъ-Шосткевича, за неплатежъ имъ долговъ: Скляренко 200 руб. съ $^0/_0$, священнику Смирнову 20 руб., Выжинской и Піоро 16 руб. 80 коп., Дынкѣ Гольдиновой 324 руб. 33 коп. съ $^0/_0$, Васильеву 1 руб. $60^1/_4$ коп., Григорьеву 1 руб. 28 коп. и Шенкмановой 23 руб. и публикаціонныхъ 19 руб. $84^1/_4$ коп.; о количествѣ же казенныхъ взысканій собираются свѣдѣнія; въ имѣніи Андреевки находится земли: усадебной 4 дес., пахатной 40 дес., сѣнокосной 30 дес., подъ дровянымъ лѣсомъ и зарослями 19 дес., подъ дорогами и болотами 5 дес. 392 саж., а всего 192 дес. 1590 саж., изъ этого числа въ непосредственномъ распоряженіи владѣльца 98 дес. 390 саж., а остальныя 94 дес. 1200 саж. находятся во владѣніи крестьянъ; означенное имѣніе оцѣнено въ 3000 руб., по торгующимся предоставляется право предлагать сумму и ниже оцѣнки.

Желающіе торговаться приглашаются въ правленіе въ назначенный день торга.

№ 8932. 2

Прибалтійское Управленіе Государственными Имуществами симъ объявляетъ, что на отдачу въ 12-лѣтнее арендное содержаніе, съ экономическаго срока 1875 года, нижеслѣдующихъ имѣній, въ Курляндской губерніи, будутъ производиться торги и переторжки.

Наименованіе имѣній и оброчныхъ статей.	Доходныя статьи имѣнія. Мельницы.	Корчмы.	Шинки.	Земли: усадебной и пахатной. Десятины.	сѣнокосной.	пастбищной.	Исчисленная по проекту сумма дохода. Руб.	Коп.	Оцѣночная стоимость строеній. Рубли.	Гдѣ будутъ производиться торги.	Когда назначаются торги.
Въ Курляндской губерніи. Въ Добленскомъ уѣздѣ:											
1) Каз. имѣніе Фридрихслустъ	—	—	—	223,55	19,11	4,08	827	58	13404	Въ Присутствіи Управленія Госуд. Имуществ.	21. и 25. Октября 1874 г.
2) „ „ Клейнъ-Бушгофъ	—	2	—	145,52	109,88	65,13	741	94	6980		
3) „ „ Герцогсгофъ-Лапскальнъ	—	—	—	173,60	93,66	171,22	719	58	5573		
4) „ „ Кальцеемъ-Кливенгофъ	—	5	—	224,34	150,33	98,96	1248	25	6298		

Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить лично или чрезъ своихъ повѣренныхъ, заблаговременно до начатія торговъ до 12 часовъ по полудни, вмѣстѣ съ свидѣтельствами о своемъ званіи и надлежащіе залоги, а именно: годовую арендную сумму, равно и третью часть вышепомянутой стоимости строеній, которыя сверхъ того должны быть застрахованы арендаторами въ полной ихъ стоимости.

Подробныя условія объ отдачѣ въ арендное содержаніе имѣній и инвентарныя описанія ихъ желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Прибалтійск. Управленіи Государственными Имуществами во всѣ присутственные дни, а равно и у подлежащихъ чиновниковъ особыхъ порученій.

Кромѣ изустныхъ торговъ допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, на точномъ основаніи ст. 1909 и 1910 св. зак. т. X ч. I (изд. 1857 г.). Запечатанные конверты будутъ приниматься только до 12 часовъ дня, назначеннаго для торга. № 4773. 1

Die Verwaltung der Reichsdomainen in den Baltischen Gouvernements bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung nachstehender im Kurländischen Gouvernement belegenen Hoflagen, vom ökonomischen Termin 1875 ab, auf 12 Jahre, Torge und Peretorgtermine werden abgehalten werden.

Benennung der Hoflagen und Obrockstücke.	Wirthschafts-Anlagen. Mühlen.	Krüge.	Schenken.	Ländereien. Ackerland. Dessätinen.	Heuschlag.	Weide.	Die nach dem Regulirungsprojecte berechnete Revenüe beträgt Rbl.	Kop.	Der abgeschätzte Werth der Oeconomiegebäude. Rbl.	Die Torge werden abgehalten werden.	Die Torge sind angesetzt auf den
Im Kurländischen Gouvernement. Im Doblenschen Kreise:											
1) Krongut Friedrichslust	—	—	—	223,55	19,11	4,08	827	58	13404	Bei der Baltischen Domainen-Verwaltung.	21. u. 25. Oct. 1874.
2) „ Klein-Buschhof	—	2	—	145,52	109,88	65,13	741	94	6980		
3) „ Herzogshof-Lapskalln	—	—	—	173,60	93,66	171,22	719	58	5573		
4) „ Kalnezeem-Kliwenhof	—	5	—	224,34	150,33	98,96	1248	25	6298		

Diejenigen, welche an den Torgen Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich oder durch ihre Bevollmächtigten, zeitig vor Beginn der Ausbotstermine, bis 12 Uhr Mittags, zugleich mit ihren Standesbeweisen auch die erforderlichen Salogge, im Betrage der Jahresarrendesumme und des dritten Theils vom obbezeichneten Werthe der Gebäude, beizubringen.

Die ausführlichen Bedingungen zur Verpachtung der Güter, sowie die inventarienmäßigen Beschreibungen derselben, können an allen Sitzungstagen bei der Domainen-Verwaltung, ferner bei den betreffenden Herren Beamten zu besonderen Aufträgen und endlich bei denjenigen Behörden von den Pachtliebhabern eingesehen werden, bei denen die Torge abgehalten werden sollen.

Außer dem mündlichen Angebote werden in genauer Grundlage d. Art. 1909 und 1910 Band X Thl. I des Swods der Gesetze (Ausgabe 1857), auch Offerten in versiegelten Converts, jedoch nur bis 12 Uhr Mittags, des für den Torg bestimmten Tages entgegengenommen. Nr. 4773. 1

Domehnu-Pahrwaldiba Baltijas Gubernijās zaur schahdu sluddinaschanu wisspahr sinnamu darra, ka dehl krohna muischu isnohmaschanas Kursemmes Gubernijās no 1875 g. us 12 gadeem torgi un peretorgi, tahlaki peeminetā laikā un weetā noturreti tiks.

Muischu un Nohmu-gabbalu wahrdi.	Nohmu-gabbali. Sudmallas.	Krohgi.	Schenki.	Semmes. Dahrsa un arramas. Dessatines.	Plawas.	Gannibas.	Pehz projektes isrehķinata eenakschanas summa. Rbl.	Kap.	Nospreesta krohna ehku wehrtiba. Rbl.	Kur torgi tiks noturreti.	Kad tiks torgi no turreti.
Kursemmes guberniļa. Dobeles aprinki:											
1) Kr. muischa Friedrichslust	—	—	—	223,55	19,11	4,08	827	58	13404	Pee Domehnu-Pahrwaldibas.	21. un 25. Oktoberi 1874.
2) „ „ Masa-Meschamuischa	—	2	—	145,52	109,88	65,13	741	94	6980		
3) „ „ Herzogm. ar Lapsukalnu	—	—	—	173,60	93,66	171,22	719	58	5573		
4) „ „ Kalnezeem-Kliwesmuischa	—	5	—	224,34	150,33	98,96	1248	25	6298		

Kas pee scheem torgeem gribb dallibu nemt, teem buhs, wai pascheem, wai zaur saweem weetneekeem, eepreeksch torgu-sahkschanas, tas irr lihds pulksten 12 pusdeenā, peenest leezibas-sihmes par sawu peederribu, kā arri waijadsīgas salogus, wehrtiba gadda-arrendes summu un treschu dallu tahs wehrtibas to krohna-ehku, kurra wehrtiba eeksch schahs sluddinaschanas irr klahtaki issazzita.

Pilnigus nospreedumus par krohna muischu un nohmas-gabbalu isrenteschanu un winnu inwentaru aprakstischanu warr ikkatrā laikā eeskatiht Baltijas gubernu Domehnu Pahrwaldischanā katrās teesas deenās; tapatt arri nohma nolikumus tur kur torgi noturreti tiks un wehl pee teesneescheem par ihpascham isdarrischanam (чиновники особыхъ порученій) Beamte zu besonderen Aufträgen.

Bes tam sohlischanâm arr wahrdeem, irr brihw, sohlischanas peesuhtiht arri aissehgelehtas wehstulēs (konwertes), ka to palaij art. 1909 un 1910 X T. I dallā likk. krahj. drikk. 1857 g.). Aissehgelehtas wehstules (konwertes) taps prettim nemtas torgu deenā tikkai lihds pulksten 12 pusdeenā. Nr. 4773. 1

No Sehlu pagasta waldibas, Walmeeras kreisē Masa-Salazas draudsē, teek zaur scho wisseem sinnams darrihts; ka 15. October s. g. tiks pee minnetas pagasta waldibas, weena muhra pagastaskolas un teesas ehka, us Torgu prett Sologu, buhwmeisterim isdohta. Nr. 79. 1

Sehlu pag. waldiba, taī 12. September 1874.

Витебское губернское правленіе, согласно журнальному своему постановленію, симъ объявляетъ, что въ присутствіи правленія, на 25. число Ноября сего года назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу состоящаго въ 3. станѣ Полоцкаго уѣзда имѣнія Стасполь, помѣщицы Анны Карловой Шапширъ, за неплатежъ долговъ: Хмоловскому 300 р. съ %, ему же, Хмоловскому, 38 руб. съ %, солдаткѣ Феликсовой 11 р.; Конюшевскому 15 р.; и казенныхъ, о количествѣ которыхъ собираются свѣдѣнія; въ имѣніи этомъ находится земли: собственно въ имѣніи Стасполь усадебной 2 дес., пахатной 61 д., сѣнокосной 14 д., пахоты чрезъ расчистку кустовъ 14 д., подъ водою 2 д., мелкаго лѣсу 264 д. и неудобной 137 д.; при деревнѣ Горки: усадебной 2 д., пахатной 30 дес., сѣнокосной 6 д., мелкаго лѣсу 30 д., неудобной 3 д.; при деревнѣ Грибовѣ: усадебной 1 д., пахатной 12 д. и сѣнокосной 2 дес., всего же во всемъ имѣніи 580 д.; въ имѣніи находятся разныя хозяйственныя постройки и оцѣнено въ 2090.

Желающіе торговаться приглашаются въ правленіе въ назначенный день торга.

№ 9074. 2

За Липл. Вице-Губернатора:
совѣтникъ: **Гакенъ.**

Старшій секретарь Г. Гаффербергъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Superphosphat

aus der Fabrik von S. Langdale
verkaufen billigst vom Lager

C. Weber & Co.,
grosse Sandstrasse № 13.

Von der Regierung concessionirter Verkauf von

Schiess- und Sprengpulver

en gros und en detail.

F. V. Becker,
Agentur und Commissionsgeschäft.
Comptoir: Ecke der kleinen Königs- und grossen Pferdestrasse № 14.

Kasernen.

Diejenigen, welche Wohnräume zu vermiethen im Stande sind, welche sich zu Kasernen eignen, werden aufgefordert sich sofort zu melden in der Rigaschen Quartier-Verwaltung.

Riga, den 23. September 1874. Nr. 244. 1

Казармы.

Домовладѣльцы, желающія отдать въ наймы годныя для казармъ помѣщенія, приглашаются явиться немедленно со своими предложеніями въ Рижское Квартирное Правленіе.

Рига, 23. Сентября 1874 года. № 244. 1

Anzeigen für Liv- und Kurland.

Aechten Leopoldshaller Kainit,

die zuverlässigste und zweckmässigste Kali- und Magnesia-Düngung,

Superphosphat und Ammoniak-Superphosphat

verkauft

B. Eugen Schnakenburg,
gegenüber der Börse.

Die Wagenschmiere-Fabrik

von

A. Oehlrich & Co.

empfiehlt ihre renommirte **beste blaue Wagenschmiere, an Qualität den besten belgischen Fabrikaten vollkommen gleichkommend.**

A. Oehlrich & Co.,
Riga, Sandstraße Nr. 8.

F. W. GRAHMANN, Riga.

Lager von

Pflügen, Eggen, Klee- und Getreide-Säemaschinen, Kornreinigungs-, Sortir- und Dreschmaschinen,

Verkauf von

Lokomobile, Dampf- und Dampfdresch-Maschinen

aus der ältesten Fabrik Englands von **R. Garrett & Sons,** Leiston,

Gras- und Getreide-Mähmaschinen

aus der für diesen Artikel berühmten Fabrik von **Samuelson & Co.,** Banbury,

Permanente Ausstellung

schwedischer, englischer und deutscher

Landwirthschaftl. Maschinen und Ackergeräthe.

Riga, Nikolaistraße, neben dem Schützengarten.

Das Gesetz über die

allgemeine Wehrpflicht

in deutscher, russischer, lettischer und estnischer Sprache ist zu haben bei **J. Deubner,**
Kaufstraße Nr. 3.

Сборникъ правительственныхъ роспоряженій по введенію общей воинской повинности съ 1. Января по 1. Іюля 1874 года. Томъ I продается въ редакціи Лифл. Губ. Вѣдомостей по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die Sammlung sämmtlicher vom 1. Januar bis 1. Juli 1874 von der Staatsregierung erlassenen Verordnungen in Bezug auf die allgemeine Wehrpflicht, Band I, ist in russischer Sprache à 1 Rubel 20 Kop. per Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

In der Livländischen Gouvernements-Typographie ist wiederum vorräthig:

Anweisung
zum Gebrauch des
Tralles'schen Alkoholometers
und der Tabellen.
Preis: 40 Kop.

Diejenigen, welche

eine Wohnung

von drei bis vier Zimmern, die sich zu einer Hauptwache für das Militair eignet, **zu vermiethen haben,** werden ersucht, solches sofort unter Angabe des Miethpreises bei der Quartier-Verwaltung anzuzeigen. Nr. 242.

Riga, den 20. September 1874.

Желающихъ отдать въ наймы помѣщеніе

въ три или четыре комнаты,

удобное для военной гауптвахты, просятъ о таковомъ желаніи и о цѣнѣ помѣщенія тотчасъ заявить въ квартирномъ правленіи.

Рига, 20. Сентября 1874 года. № 242.

Der Direction der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien und Renten ist die Anzeige gemacht worden, daß der dem weiland Herrn Dr. med. Karl **Petersen** ertheilte **Depotschein** über seine der Gesellschaft gegen angeliehene S.-Rubel 360 in Versatz gegebene Police Nr. 4101 auf S.-Rbl. 1000 **abhanden gekommen ist.**

Indem die Direction solches zur öffentlichen Kenntniß bringt, zeigt sie hiemit an, daß nach Ablauf einer Jahresfrist, vom Tage der letzten Publication an gerechnet, falls bis dahin der verlorene Depotschein nicht zum Vorschein kommen sollte, derselbe die gesetzliche Kraft verliert. 2

Auf dem Gute **Ringmundshof** werden

Kälber Angler Raçe

verkauft. Näheres bei der örtl. Gutsverwaltung.

Gerste und Roggen

kauft zu guten Preisen das Flachs- und Leinsaat-Geschäft von

Nicolai Schiemann & Co.,
Petersb. Vorst., Suworowstr. Nr. 7.

No Kempenes pagasta-waldischanas tohp zaur scho wisseem par sinnaschanu sluddinahts, ka tahs zaur gubbernijas zeitungas Nrn. 92, 96 un 97 ka pasuddušchas issluddinatas bankbilletes lihds ar **makku un zitteem tur eekschâ buhdameem rehkenu papihreem ir atrastas.** Nr. 234. 2

Kempen, pag. waldischanâ 3. September 1874.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des Nowo-Alexandrowschen Bauers Iwan Petrow Lukin d. d. 22. April 1874 Nr. 1468, giltig bis zum 2. September 1874.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien und Vermögen, und zwar zu den Gouvernements-Zeitungen: 1) zu Nr. 33, 35 und 37 der Smolenskischen, Nr. 35 der Nishegorodschen, Nr. 34 und 37 der Moskauschen, Nr. 35 der Polozkschen, Nr. 68 u. 71 der Taurischen, Nr. 35 der Kubanschen, Nr. 36 der Wladimirschen, Nr. 72 der Kownoschen u. Nr. 33 der Nowgorodschen; 2) ein Ausmittelungsartikel der Permschen Gouvernements-Regierung, den Afonasjew betreffend und 3) ein Ausmittelungsartikel der Tulaschen Gouvernements-Regierung, das Soldatenweib Iwanow betreffend.

Дозволено цензурою. Рига, 30. Сентября 1874 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)